

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 573/2010

z 30. júna 2010,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 185/2010, ktorým sa ustanovujú podrobné opatrenia na vykonávanie spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany letectva**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 300/2008 z 11. marca 2008 o spoločných pravidlách v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva a o zrušení nariadenia (ES) č. 2320/2002<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008 by Komisia mala prijať podrobné opatrenia na vykonávanie spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany letectva uvedených v článku 4 ods. 1 a všeobecných opatrení dopĺňajúcich spoločné základné normy uvedených v článku 4 ods. 2 uvedeného nariadenia.
- (2) V prípade, že tieto opatrenia obsahujú citlivé informácie o bezpečnostnej ochrane, mali by sa považovať za utajované skutočnosti EÚ v zmysle rozhodnutia Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom z 29. novembra 2001, ktorým sa mení a dopĺňa jej rokovací poriadok<sup>(2)</sup>, ako sa stanovuje v článku 18 písm. a) nariadenia (ES) č. 300/2008, a preto by sa nemali zverejniť. Tieto opatrenia by sa mali prijať osobitne prostredníctvom rozhodnutia určeného členským štátom.
- (3) Nariadenie (ES) č. 300/2008 sa uplatňuje v plnom rozsahu od dátumu stanoveného vo vykonávacích predpisoch prijatých v súlade s postupmi uvedenými v článku

4 ods. 2 a 3 uvedeného nariadenia, avšak najneskôr od 29. apríla 2010. Toto nariadenie by sa preto malo takisto uplatňovať od 29. apríla 2010 s cieľom zosúladiť uplatňovanie nariadenia (ES) č. 300/2008 a jeho vykonávacích aktov.

- (4) Nariadenia Komisie (ES) č. 1217/2003 zo 4. júla 2003 o ustanovení spoločných vymedzení národného programu kontroly kvality bezpečnostnej ochrany civilného letectva<sup>(3)</sup>, (ES) č. 1486/2003 z 22. augusta 2003 ustanovujúce postupy na vykonávanie inšpekcii Komisie v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva<sup>(4)</sup>, (ES) č. 1138/2004 z 21. júna 2004, ktorým sa stanovuje spoločná definícia citlivých častí vyhradených ochranných priestorov na letiskách<sup>(5)</sup>, a (ES) č. 820/2008 z 8. augusta 2008 o ustanovení opatrení na vykonávanie spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany civilného letectva<sup>(6)</sup>, ktorými sa vykonávalo nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2320/2002 zo 16. decembra 2002 o ustanovení spoločných pravidiel v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva<sup>(7)</sup>, by sa preto mali zrušiť.
- (5) Bez ohľadu na všeobecné pravidlo, že Komisia uverejní opatrenia, ktoré majú priamy vplyv na cestujúcich, sa v článku 18 nariadenia (ES) č. 300/2008 umožňuje, aby sa určité opatrenia obsahujúce citlivé informácie o bezpečnostnej ochrane utajili v súlade s rozhodnutím 2001/844/ES, ESUO, Euratom a aby sa nezverejnili. Tieto opatrenia by sa mali prijať osobitne prostredníctvom rozhodnutia určeného členským štátom. Časť rozhodnutia, ktorá obsahuje opatrenia a postupy s citlivými informáciami o bezpečnostnej ochrane, by sa nemala zverejniť a mala by sa sprístupniť iba prevádzkovateľom a subjektom s oprávneným záujmom. Do týchto opatrení patria najmä určité podrobné postupy a výnimky z nich

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 72.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 169, 8.7.2003, s. 44.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 213, 23.8.2003, s. 3.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 221, 22.6.2004, s. 6.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 221, 19.8.2008, s. 8.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 355, 30.12.2002, s. 1.

týkajúce sa spôsobov, akými sa kontrolujú lietadlá, vozidlá, osoby, batožina, pošta a náklad pri vstupe do vyhradených bezpečnostných priestorov alebo v rámci vyhradených bezpečnostných priestorov, ako aj technické špecifikácie detekčného vybavenia.

- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre bezpečnostnú ochranu civilného letectva zriadeného článkom 19 ods. 1 nariadenia (ES) č. 300/2008,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Týmto nariadením sa ustanovujú podrobné opatrenia na vykonávanie spoločných základných noriem na zabezpečenie civilného letectva pred činními protiprávneho zasahovania, ktoré ohrozujú bezpečnosť civilného letectva, a všeobecné opatrenia dopĺňajúce spoločné základné normy.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. júna 2010

#### Článok 2

#### Vykonávacie predpisy

1. Opatrenia uvedené v článku 1 sú stanovené v prílohe.
2. Toto nariadenie sa primeraným spôsobom zohľadňuje v národných programoch bezpečnostnej ochrany civilného letectva v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 300/2008.

#### Článok 3

#### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* a od tohto dňa sa aj uplatňuje.

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA

Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 185/2010 <sup>(1)</sup> sa mení a dopĺňa takto:

A. V kapitole 4 sa v bode 4.1.1.2 dopĺňa písmeno c):

„c) psy na detekciu výbušnín v kombinácii s písmenom a).“

B. V kapitole 4 sa dopĺňa bod 4.1.1.9:

„4.1.1.9. Psy na detekciu výbušnín sa môžu použiť iba ako doplnková metóda detekcie.“

C. V kapitole 4 sa dopĺňa bod 4.1.2.3 písm. d):

„d) psy na detekciu výbušnín v kombinácii s písmenom a).“

D. V kapitole 5 sa v bode 5.1.1 dopĺňa písmeno e):

„e) psy na detekciu výbušnín.“

E. V kapitole 12 sa dopĺňa bod 9:

„12.9. PSY NA DETEKCIU VÝBUŠNÍN

12.9.1. **Všeobecné zásady**

12.9.1.1. Pes na detekciu výbušnín (explosive detection dog – EDD) má byť schopný zistiť a označiť stanovené a vyššie jednotlivé množstvá výbušného materiálu.

12.9.1.2. Detekcia sa vykonáva nezávisle od tvaru, polohy alebo orientácie výbušných materiálov.

12.9.1.3. EDD má vydať poplachový signál v podobe pasívnej reakcie, ak odhalí výbušný materiál uvedený v dodatku 12-D k osobitnému rozhodnutiu Komisie.

12.9.1.4. EDD a jeho psovoda možno využiť na detekciu, ak boli obaja schválení nezávisle aj v kombinácii ako skupina.

12.9.1.5. EDD a jeho psovod podliehajú počiatočnému a opakovanému výcviku s cieľom zabezpečiť naučenie a zachovanie požadovaných schopností, prípadne nácvik nových.

12.9.1.6. Na to, aby skupina EDD pozostávajúca z EDD a jeho psovoda/psovodov bola schválená, musí úspešne prejsť výcvikovým kurzom.

12.9.1.7. Skupinu EDD schváli príslušný orgán, alebo sa schválenie vykoná v jeho mene, v súlade s dodatkom 12-E a 12-F k osobitnému rozhodnutiu Komisie.

12.9.1.8. Po schválení príslušným orgánom sa môže skupina EDD využívať na vykonávanie bezpečnostnej detekčnej kontroly na mieste alebo pomocou metódy stopovej detekcie výbušnín zo vzorky pachu.

12.9.2. **Normy pre EDD**

12.9.2.1. Výkonnostné požiadavky pre EDD sú ustanovené v dodatku 12-D k osobitnému rozhodnutiu Komisie.

12.9.2.2. Skupina EDD, ktorá sa využíva na vykonávanie bezpečnostnej detekčnej kontroly osôb, príručnej batožiny, predmetov, ktoré prepravujú iné osoby, ako sú cestujúci, vozidiel, lietadiel, palubných zásob, letiskových dodávok a vyhradených bezpečnostných priestorov na letisku, musí spĺňať detekčnú **normu 1**.

12.9.2.3. Skupina EDD, ktorá sa využíva na vykonávanie bezpečnostnej detekčnej kontroly podanej batožiny, poštových zásielok leteckého dopravcu, materiálov leteckého dopravcu, nákladu a pošty, musí spĺňať detekčnú **normu 2**.

12.9.2.4. Skupina EDD, ktorá je schválená na detekciu výbušných materiálov pomocou metódy stopovej detekcie výbušnín zo vzorky pachu, sa môže využívať iba na vykonávanie bezpečnostnej detekčnej kontroly nákladu, nie však na žiadne iné oblasti zahrnuté v **norme 2**.

12.9.2.5. Skupina EDD, ktorá sa využíva na detekčnú kontrolu výbušných materiálov, sa vybaví vhodnými prostriedkami umožňujúcimi presnú identifikáciu EDD.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 55, 5.3.2010, s. 1.

- 12.9.2.6. Pri výkone detekčných úloh musí EDD vždy sprevádzať psovod, ktorý je oprávnený na prácu s EDD.
- 12.9.2.7. EDD schválený na vykonávanie detekcie výbušnín na mieste má iba jedného psovoda. Jeden psovod môže byť schválený na vedenie maximálne dvoch EDD.
- 12.9.2.8. EDD schváleného na vykonávanie bezpečnostnej kontroly pomocou metódy stopovej detekcie výbušnín zo vzorky pachu môžu viesť maximálne dvaja psovodi.
- 12.9.3. **Požiadavky na výcvik**
- Všeobecné povinnosti v rámci výcviku*
- 12.9.3.1. Výcvik skupiny EDD pozostáva z teoretickej a praktickej časti a z výcviku na pracovisku.
- 12.9.3.2. Obsah výcvikových kurzov stanovuje alebo schvaľuje príslušný orgán.
- 12.9.3.3. Výcvik riadi príslušný orgán alebo sa riadi v jeho mene, pričom sa využívajú kvalifikovaní inštruktori podľa bodu 11.5 prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 185/2010.
- 12.9.3.4. Psy, ktoré sa majú vycvičiť na detekciu výbušnín, sa používajú iba na jediný účel.
- 12.9.3.5. Počas výcviku sa používajú výcvikové pomôcky, ktoré predstavujú výbušný materiál.
- 12.9.3.6. Všetky osoby, ktoré manipulujú s výcvikovými pomôckami, musia absolvovať školenie, aby sa predišlo kontaminácii.
- Počiatočný výcvik skupín EDD*
- 12.9.3.7. Skupina EDD podlieha počiatočnému výcviku, ktorý je založený na kritériách stanovených v bode 12.9.3 osobitného rozhodnutia Komisie.
- 12.9.3.8. Počiatočný výcvik skupiny EDD zahŕňa praktický výcvik v určenom pracovnom prostredí.
- Opakovaný výcvik skupín EDD*
- 12.9.3.9. EDD a jeho psovod podliehajú požiadavkám opakovaného výcviku, a to individuálne aj v kombinácii ako skupina.
- 12.9.3.10. Prostredníctvom opakovaného výcviku sa zachovávajú existujúce schopnosti požadované v počiatočnom výcviku a schopnosti získané v súlade s vývojom bezpečnostnej situácie.
- 12.9.3.11. Opakovaný výcvik skupiny EDD sa vykoná minimálne raz za 6 týždňov. Minimálne trvanie opakovaného výcviku je 4 hodiny raz za 6 týždňov.
- 12.9.3.12. Bod 11 sa neuplatňuje v prípade, že EDD podlieha výcviku na rozpoznanie všetkých materiálov uvedených v dodatku 12-D k osobitnému rozhodnutiu Komisie, a to minimálne raz týždenne.
- Záznamy o výcviku skupín EDD*
- 12.9.3.13. Záznamy o počiatočnom a opakovanom výcviku EDD a jeho psovoda sa uchovávajú minimálne počas trvania pracovného pomeru a na žiadosť príslušného orgánu sa tomuto orgánu sprístupnia.
- Operačný výcvik skupín EDD*
- 12.9.3.14. Ak EDD vykonáva detekčnú kontrolu, musí podliehať operačnému výcviku s cieľom zabezpečiť, že spĺňa výkonnostné požiadavky stanovené v dodatku 12-D k osobitnému rozhodnutiu Komisie.
- 12.9.3.15. Operačný výcvik sa vykonáva nepretržite a náhodne počas obdobia nasadenia. Prostredníctvom schválených výcvikových pomôcok sa merajú detekčné schopnosti EDD.
- 12.9.4. **Schvaľovacie postupy**
- 12.9.4.1. Schvaľovací postup zabezpečí meranie týchto schopností:
- a) schopnosť EDD spĺňať výkonnostné požiadavky ustanovené v dodatku 12-D k osobitnému rozhodnutiu Komisie;
  - b) schopnosť EDD pasívne reagovať na prítomnosť výbušných materiálov;
  - c) schopnosť EDD a jeho psovoda (psovodov) účinne pracovať ako skupina a
  - d) schopnosť psovoda správne viesť EDD, interpretovať a vhodne odpovedať na reakciu EDD na prítomnosť výbušného materiálu.

- 12.9.4.2. Schvaľovací postup stimuluje každú oblasť výkonu práce, v ktorej skupina EDD pracuje.
- 12.9.4.3. Skupina EDD musí mať úspešne ukončený výcvik v každej oblasti, v ktorej sa požaduje schválenie.
- 12.9.4.4. Schvaľovací postup sa vykoná v súlade s dodatkami 12-E a 12-F k osobitnému rozhodnutiu Komisie.
- 12.9.4.5. Platnosť každého obdobia schválenia neprekročí 12 mesiacov.
- 12.9.5. **Kontrola kvality**
- 12.9.5.1. Skupina EDD podlieha opatreniam kontroly kvality ustanovených v dodatku 12-G k osobitnému rozhodnutiu Komisie.
- 12.9.6. **Metodika detekčnej kontroly**
- Podrobné požiadavky sa nachádzajú v osobitnom rozhodnutí Komisie.“
-